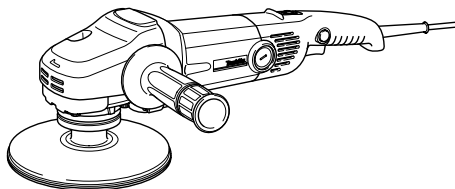


# Угловая полировальная машина

МОДЕЛИ SA7000C



005015



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

В целях Вашей личной безопасности, **ПРОЧТИТЕ** и **ОЗНАКОМЬТЕСЬ** с данными инструкциями перед использованием инструмента.  
**СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.**

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|  |           |
|--|-----------|
| Модель                                     | SA7000C   |
| Диаметр диска                              | 180 мм    |
| Резьба шпинделя                            | M14       |
| Скорость без нагрузки (мин <sup>-1</sup> ) | 0 – 4 000 |
| Общая длина                                | 453 мм    |
| Вес нетто                                  | 3,2 кг    |
| Класс безопасности                         | II / I    |

- Вследствие нашей продолжающейся программы поиска и разработок технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
- Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

## Символы END202-1

Ниже приводятся символы, которые используются для данного инструмента. Перед эксплуатацией инструмента обязательно ознакомьтесь с их значением.



.....Прочтите инструкцию по эксплуатации.



.....ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



.....Надевайте защитные очки.

## Предназначенное использование

Инструмент предназначен для шлифовки больших поверхностей из дерева, пластмассы и металлических материалов, а также окрашенных поверхностей.

## Источник питания

Инструмент должен быть подсоединен только к источнику питания с напряжением, указанным в табличке номиналов, и может функционировать только от однофазного источника питания переменного тока. В соответствии с Европейским стандартом имеется двойная изоляция, следовательно, возможно использование с розетками без провода заземления.

## Только для европейских стран

### Шум и вибрация

Типичные A-взвешенные уровни шума составляют уровень звукового давления 89 дБ (A) уровень звуковой мощности 102 дБ (A)

– Надевайте защиту для слуха. –

Типичное взвешенное значение квадратного корня ускорения составляет не более чем 2.5 м/с<sup>2</sup>.

### ЕС-ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы заявляем под свою собственную ответственность, что этот продукт находится в соответствии со следующими стандартами или документами по стандартизации: HD400, EN50144, EN55014, EN61000, согласно сборникам директив 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС и 98/37/ЕС.

*Ясухико Канзаки CE 2004*

Директор

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

**Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks  
MK15 8JD, ENGLAND**

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Прочтите все инструкции.** Несоблюдение каких-либо инструкций, приведенных в списке ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Термин “электроинструмент” во всех предостережениях, приведенных в списке ниже, относится к Вашему электроинструменту с питанием от сети (с проводом) или от аккумулятора (без провода).

## СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

### Рабочее место

1. **Поддерживайте порядок и хорошее освещение на рабочем месте.** Загроможденные и темные места являются причинами несчастных случаев.
2. **Не работайте с электроинструментом во взрывоопасных атмосферах, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли.** Электроинструмент является источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.
3. **При работе с электроинструментом следите за тем, чтобы дети и наблюдатели находились вдали.** Отвлечение внимания может стать причиной потери контроля.

### Электробезопасность

4. **Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никакие вилки-переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электроинструментами.** Оригинальные вилки и соответствующие им розетки снизят риск поражения электрическим током.
5. **Предотвращайте контакт тела с заземленными или замкнутыми на землю поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, батареи и рефрижераторы.** Вода, попавшая в электроинструмент, повысит риск поражения электрическим током.
6. **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
7. **Следите за шнуром. Никогда не используйте шнур, чтобы переносить, тянуть или отключать электроинструмент от розетки.** Держите шнур вдали от тепла, масла, острых краев или подвижных частей. Поврежденные или спутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.

8. **При работе с электроинструментом вне помещения, используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещения.** Использование шнура, подходящего для работы вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

### Личная безопасность

9. **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и соблюдайте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Момент невнимательности при работе с электроинструментами может привести к серьезной личной травме.
10. **Пользуйтесь оборудованием, обеспечивающим безопасность. Всегда пользуйтесь средствами защиты глаз.** Защитное оборудование, такое, как противоопылевой респиратор, безопасная нескользящая обувь, каска или средства защиты слуха, используемые в надлежащих условиях, уменьшат риск получения личной травмы.
11. **Избегайте внезапных включений. Перед вставкой вилки в розетку убедитесь в том, что переключатель находится в выключенном положении.** Если Вы будете переносить электроинструменты, держа палец на переключателе, или включать инструменты в сеть с выключателем во включенном положении, это может привести к несчастным случаям.
12. **Перед включением инструмента уберите регулировочный или гаечный ключ.** Гаечный или регулировочный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к личной травме.
13. **Не перенапрягайтесь. Всегда соблюдайте устойчивость и баланс.** Это обеспечит лучший контроль электроинструмента в неожиданных ситуациях.

14. Надевайте соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или ювелирные изделия. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда и перчатки находились вдали от подвижных частей. Свободная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в подвижные части.
15. Если имеются подсоединения устройств для всасывания и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно. Использование таких устройств может уменьшить вероятность несчастных случаев, связанных с пылью.

#### Использование и уход за электроинструментом

16. Не прилагайте усилий к электроинструменту. Используйте надлежащий электроинструмент для конкретной работы. Надлежащий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее при тех параметрах, на которые он рассчитан.
17. Не используйте электроинструмент, если его нельзя включить и выключить с помощью переключателя. Любой электроинструмент, который нельзя контролировать с помощью переключателя, опасен, и его необходимо отремонтировать.
18. Отключайте вилку от источника питания и / или аккумулятор от электроинструмента перед проведением какой-либо регулировки, смене принадлежностей или при хранении электроинструментов. Такие профилактические меры безопасности уменьшают риск непреднамеренного включения электроинструмента.
19. Храните выключенные электроинструменты вдали от детей, и не позволяйте людям, не имеющим навыков работы с электроинструментом или не прочитавшим

данные инструкции, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неквалифицированных пользователей.

20. Содержите электроинструменты в исправном состоянии. Проверяйте рассогласование или связывание подвижных частей, поломки частей и любые другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. При наличии повреждения, отремонтируйте электроинструмент перед его использованием. Многие несчастные случаи возникают по причине того, что электроинструменты не содержатся в исправном состоянии.
  21. Следите за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми. Режущие инструменты с острыми отрезными краями, которые содержатся в надлежащем состоянии, меньше заедают, и их легче контролировать.
  22. Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т.д. в соответствии с данными инструкциями, и так, как это предназначено для конкретного типа электроинструмента, учитывая условия работы и саму работу, которую необходимо выполнить. Использование электроинструмента в непредусмотренных для этого целях может привести к опасной ситуации.
- #### Обслуживание
23. Обслуживание Вашего электроинструмента должен осуществлять квалифицированный сотрудник ремонтной мастерской с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность электроинструмента.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ENB048-6

1. Всегда пользуйтесь средствами защиты зрения и органов слуха. Следует надевать другие личные защитные средства, такие, как противопылевой респиратор, перчатки, каска и фартук.
2. Перед проведением каких-либо работ с инструментом, убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от розетки электропитания.
3. Принадлежности следует использовать на тех скоростях, которые рекомендуются на предупредительной этикетке инструмента.

Диски и другие принадлежности при их работе на повышенной скорости могут разлететься на части и стать причиной травмы. Максимальная рабочая скорость принадлежностей должна быть выше максимальной скорости без нагрузки, указанной на шильдике инструмента.

4. Перед началом работы тщательно проверьте вспомогательную площадку на наличие в ней трещин, повреждений или деформаций. При наличии каких-либо повреждений немедленно замените площадку.

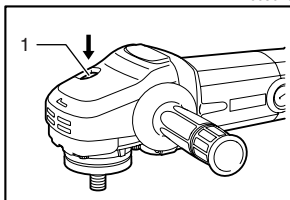
- 
5. Убедитесь, что обрабатываемая деталь имеет надлежащую опору.
  6. Крепко держите инструмент.
  7. Держите руки вдали от вращающихся частей.
  8. Перед включением инструмента убедитесь в том, что абразивный диск не касается обрабатываемой детали.
  9. При шлифовании металлических поверхностей остерегайтесь разлетающихся искр. Держите инструмент так, чтобы искры отлетали в другую сторону от Вас и других людей или легковоспламеняющихся материалов.
  10. Не оставляйте инструмент включенным. Работайте с инструментом только в том случае, если он у Вас в руках.
  11. Уделяйте внимание тому, чтобы диск продолжал вращаться после отключения инструмента.
  12. Не касайтесь обрабатываемой детали сразу же после работы; она может быть очень горячей и привести к ожогам кожи.
  13. Если обрабатываемая деталь чрезвычайно горячая и влажная, или сильно загрязнена проводящей пылью, используйте прерыватель короткого замыкания (30 мА) для обеспечения безопасности оператора.
  14. Не используйте инструмент для работы с материалами, содержащими асбест.
  15. Не пользуйтесь водой или смазочным материалом для шлифования.
  16. Обеспечивайте надлежащую вентиляцию Вашего рабочего места при выполнении шлифовальных работ.
  17. Некоторые материалы содержат химические вещества, которые могут быть токсичны. Следите за тем, чтобы пыль не попала в органы дыхания и на кожу. Соблюдайте инструкции по безопасности поставщика материала.
  18. Всегда надевайте соответствующую противопылевую маску/респиратор, предназначенные для материала и сферы применения, в которой Вы работаете.
  19. При работе в пыльных условиях следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия были открытыми. Если будет необходимо очистить пыль, сначала отключите инструмент от сети электропитания (используйте неметаллические предметы) и следите за тем, чтобы не повредить внутренние детали.

---

## СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

# ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

005016



1. Замок вала

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте штекер из розетки питания.

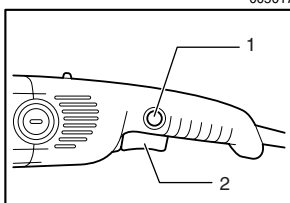
### Замок вала

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никогда не задействуйте замок вала при вращающемся шпинделе. Это может привести к повреждению инструмента.

Нажмите на замок вала для предотвращения вращения шпинделя при установке или снятии дополнительных принадлежностей.

005017



1. Кнопка блокировки  
2. Триггерный переключатель

### Действие переключения

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

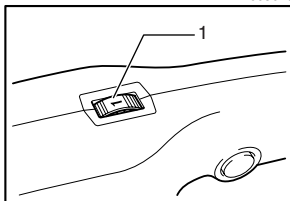
- Перед включением инструмента в розетку питания, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для включения инструмента, просто нажмите на триггерный переключатель. Скорость инструмента повышается путем увеличения давления на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

При продолжительной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для остановки инструмента из заблокированного положения, выжмите триггерный переключатель до конца, затем отпустите его.

005018



1. Диск регулировки скорости

### Диск регулировки скорости

Скорость вращения можно изменять путем поворота диска регулировки скорости на заданную цифру, от 1 до 6 (6 при полном нажатии на триггерный переключатель).

Наибольшая скорость достигается при повороте диска в направлении цифры 6. А самая низкая скорость достигается при повороте диска в направлении цифры 1.

Соотношение между цифровым значением на диске и примерной скоростью вращения показано в таблице.

C00115

| Цифра | мин <sup>-1</sup> (об/мин) |
|-------|----------------------------|
| 1     | 1 500                      |
| 2     | 1 700                      |
| 3     | 2 000                      |
| 4     | 2 500                      |
| 5     | 3 300                      |
| 6     | 4 000                      |

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 6 и обратно до 1. Не пытайтесь повернуть его дальше 6 или 1, так как функция регулировки скорости может выйти из строя.
- Если инструментом пользоваться непрерывно на низкой скорости, это приведет к перегрузке и перегреву двигателя.

**Электронная функция**

Инструменты, оборудованные электронными функциями, просты в эксплуатации благодаря следующим характеристикам.

**Постоянный контроль скорости**

Устройство защиты от перегрузки

Когда на инструмент воздействует нагрузка, превышающая допустимый предел, он отключается автоматически для защиты двигателя и диска. Когда нагрузка опять упадет до допустимого уровня, инструмент включится автоматически.

Кроме того, когда нагрузка на инструмент превышает допустимые уровни, мощность двигателя снижается для предотвращения перегрева двигателя. Когда нагрузка снизится до допустимых уровней, инструмент будет работать в обычном режиме.

**Функция плавного запуска**

Плавный пуск благодаря подавлению начального удара.

**МОНТАЖ**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед выполнением каких-либо работ над инструментом всегда отключайте инструмент и вынимайте штекер из розетки питания.

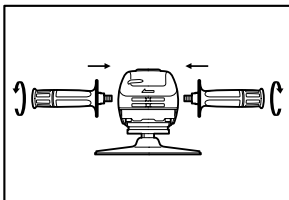
**Установка боковой рукоятки (ручки)**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

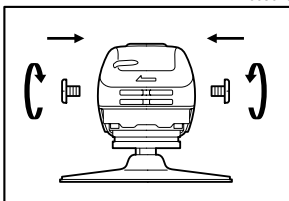
- Перед работой всегда проверяйте надежность крепления боковой рукоятки.

Открутите один из болтов, крепящих кожух механизма и переднюю крышку, затем прикрутите боковую рукоятку к инструменту.

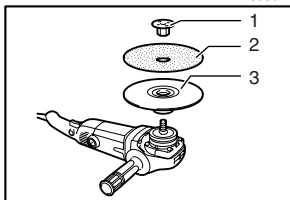
005019



005020



005021



1. Стопорная гайка
2. Абразивный диск
3. Резиновая площадка

## Установка или снятие абразивного диска

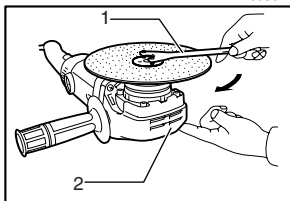
### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Используйте принадлежности для шлифования, указанные в данном руководстве. Их следует приобрести отдельно.

Установите на шпиндель резиновую площадку. Установите диск на резиновую площадку и закрутите стопорную гайку на шпинделе. Для затяжки стопорной гайки, сильно надавите на замок вала, чтобы шпиндель не проворачивался, затем воспользуйтесь ключом стопорной гайки и крепко затяните ее по часовой стрелке.

Для снятия диска выполните процедуру установки в обратном порядке.

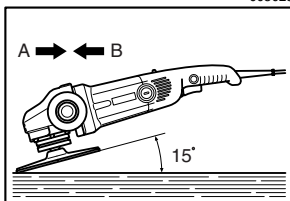
005022



1. Ключ стопорной гайки
2. Замок вала

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

005023



### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никогда не прилагайте к инструменту усилий. Вес инструмента создает адекватное давление. Чрезмерное усилие и давление могут привести к опасному разрушению диска.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никогда не включайте инструмент, если он касается обрабатываемого изделия. Это может стать причиной травмы оператора.
- Никогда не включайте инструмент без абразивного диска. Вы можете серьезно повредить площадку.
- Во время выполнения операции всегда надевайте защитные очки или защитную маску.
- После работы всегда отключайте инструмент и дожидайтесь полной остановки диска перед тем, как положить инструмент.

**ВСЕГДА** крепко держите инструмент одной рукой за заднюю рукоятку, а другой за боковую рукоятку. Поверните инструмент и затем подведите абразивный диск к обрабатываемой поверхности.

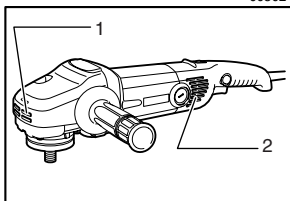
Обычно держите абразивный диск под углом около 15 градусов к обрабатываемой поверхности.

Не прикладывайте больших усилий. Излишнее давление приведет к снижению производительности и преждевременному износу абразивного диска.



## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

005024



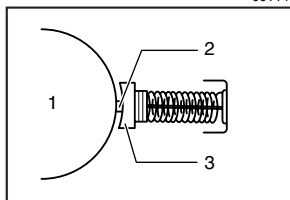
1. Вытяжное отверстие
2. Впускное отверстие

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер питания отсоединен от розетки.

Инструмент и его вентиляционные отверстия должны содержаться в чистоте. Производите регулярную очистку вентиляционных отверстий инструмента, или очищайте их в том случае, если отверстия станут засоряться.

001146

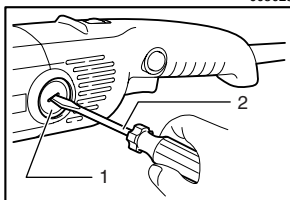


1. Коммутатор
2. Изоляционный наконечник
3. Угольная щетка

### Замена угольных щеток

Когда полимерный изоляционный наконечник внутри угольной щетки оголится и соприкоснется с коммутатором, он автоматически отключит двигатель. Когда это произойдет, необходимо заменить обе угольные щетки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

005025



1. Крышка щеткодержателя
2. Отвертка

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в авторизованных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

---

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать с Вашим инструментом Makita, указанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять собой риск получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходима помощь или дополнительная информация относительно данных принадлежностей, свяжитесь с Вашим местным сервис-центром Makita.

- Резиновая площадка
- Абразивные диски
- Стопорная гайка
- Ключ стопорной гайки
- Боковая рукоятка (ручка)

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan